

# ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

č. KRHZ-PO-357/2019

uzatvorená v súlade s § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“)  
(ďalej len „zmluva“)

## Zmluvné strany

**1. Požičiavateľ:** Slovenská republika zastúpená Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky  
so sídlom: Pribinova 2, 812 72 Bratislava  
IČO: 00151866  
v zastúpení: gen. JUDr. Alexander Nejedlý, PhD., prezident Hasičského a záchranného zboru, na základe plnomocenstva č. p.: KM-OPS4-2018/001604-162 zo dňa 10.05.2018  
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

**2. Vypožičiavateľ:**  
obec (mesto): Obec Jastrabie nad Topľou  
so sídlom: OcÚ Jastrabie nad Topľou 113, 094 35 Sol'ň  
IČO: 00332445  
v zastúpení: Michal Džuka, starosta obce

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

## Článok I.

### Predmet a účel výpožičky

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa prenechať vypožičiavateľovi do bezplatného užívania za podmienok dohodnutých v tejto zmluve dočasne prebytočný hnutel'ný majetok štátu v správe Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, a to: hasičský automobil - cisternová automobilová striekačka 4x2:

kategória: N2  
značka, obchodný názov: IVECO CAS 15  
typ/variant/verzia: IS70CI2BA/WISS/15/0.75  
výrobca vozidla /podvozku: WAWRZASZEK ISS SP.Z O.O., POL  
druh karosérie/nadstavby: SG HASIČSKÁ  
identifikačné číslo motora/typ: F1CGL411A\*E  
VIN: ZCFC170B605264064  
osvedčenie o evidencii č.: PF790445  
farba: červená  
rok výroby: 2018  
príslušenstvo/výbava: podrobná špecifikácia je uvedená v prílohe č.1  
obstarávacía hodnota (€): 114 000,00  
úctovná hodnota (€): 106 875,00

- m) minimálne raz ročne predkladať všetky doklady potrebné pre požičiavateľa k správne a úplnému vypracovaniu monitorovacej správy aj s vyhodnotením plnenia jednotlivých merateľných ukazovateľov v rámci projektu,
- n) absolvovať s predmetom výpožičky školenie v rozsahu 16 hodín podľa určenia požičiavateľa, ak bude dobrovoľný hasičský zbor obce priradený počas doby výpožičky do kategórie A alebo A1<sup>1</sup> absolvuje ďalšie školenie v rozsahu 16 hodín.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje
- a) preukázateľne oboznámiť vypožičiavateľa pred odovzdaním predmetu výpožičky do užívania s návodom na obsluhu a príslušnými technickými normami, ktoré upravujú pravidlá užívania predmetu výpožičky a jeho príslušenstva,
  - b) poskytnúť prostredníctvom územne príslušnej organizačnej jednotky Hasičského a záchranného zboru vypožičiavateľovi odbornú pomoc pri vykonávaní odbornej prípravy členov dobrovoľného hasičského zboru obce s vybranými technickými prostriedkami,
  - c) vykonávať prostredníctvom územne príslušnej organizačnej jednotky Hasičského a záchranného zboru raz za rok odbornú-metodickú školenie pre členov dobrovoľného hasičského zboru obce zamerané na využitie vybraných technických prostriedkov v zásahovej činnosti pri zdolávaní požiarov a vykonávaní záchranných prác pri živelných pohromách a iných mimoriadnych udalostiach,
  - d) uhrádzať po dobu výpožičky povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou predmetu výpožičky podľa zákona č. 381/2001 Z. z. o povinnom zmluvnom poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla v znení neskorších predpisov.
3. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej osobe. Ak by vypožičiavateľ prenechal predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej osobe, je taká zmluva neplatná.
4. Ak má byť predmet výpožičky použitý na cestu do zahraničia, je vypožičiavateľ povinný dodržiavať príslušnú legislatívu týkajúcu sa Európskych štrukturálnych a investičných fondov pre programové obdobie 2014 – 2020. Vypožičiavateľ je povinný ohlásiť to písomne najneskôr tri (3) dni vopred požičiavateľovi; to neplatí, ak ide o poskytnutie pomoci pri zdolávaní požiarov a vykonávaní záchranných prác pri živelných pohromách a iných mimoriadnych udalostiach v zahraničí v súlade osobitnými predpismi alebo medzinárodnými zmluvami, ktorými je Slovenská republika viazaná; v takom prípade sa použitie predmetu výpožičky na cestu do zahraničia oznámi požičiavateľovi bez zbytočného odkladu po návrate na územie Slovenskej republiky.
5. Vypožičiavateľ je povinný po dobu výpožičky chrániť predmet výpožičky pred poškodením, stratou alebo zničením a uhrádzať všetky škody spôsobené na predmete výpožičky.
6. Vypožičiavateľ je povinný ohlásiť každé poškodenie predmetu výpožičky, každú poruchu alebo iný nedostatok (závadu), ktorú nie je možné odstrániť v rámci bežnej údržby alebo opravy, požičiavateľovi a v prípade účasti na dopravnej nehode vždy aj najbližšiemu útvaru Policajného zboru.

<sup>1</sup> § 4 vyhlášky Ministerstva vnútra SR č. 611/2006 Z. z. o Hasičských jednotkách



7. Vypožičiavateľ je povinný umožniť osobe, ktorá sa preukáže písomným poverením vydaným požičiavateľom, prístup k predmetu výpožičky, aby mohla vykonať kontrolu dodržiavania povinností vypožičiavateľom, ako aj technický stav predmetu výpožičky.
8. Vypožičiavateľ je povinný umožniť osobe, ktorá sa preukáže písomným poverením vydaným požičiavateľom, vykonať najmenej raz za rok fyzickú inventarizáciu predmetu výpožičky.
9. Požičiavateľ je oprávnený požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením dohodnutej doby výpožičky v súlade s čl. IV. bod 1 tejto zmluvy, ak vypožičiavateľ neužíva predmet výpožičky riadne, alebo ak ho užíva v rozpore s účelom, ktorému slúži podľa čl. I. bod 2. tejto zmluvy.
10. Vypožičiavateľ je povinný oboznámiť sa so zmluvou o poskytnutí NFP k projektu a zaväzuje sa aktívne spolupodieľať na napĺňaní merateľných ukazovateľov projektu.

#### **Článok IV.**

##### **Doba trvania a zánik zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na päť rokov s možnosťou opätovného uzatvorenia zmluvy do roku 2027, ak nedôjde k podstatnému porušeniu zmluvy alebo k zmene právnej úpravy.
2. Táto zmluva zaniká:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán a to dňom uvedeným v dohode,
  - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany bez uvedenia dôvodu, s výpovednou lehotou jeden mesiac, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy,
  - c) písomným odstúpením od tejto zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou v prípade jej podstatného porušenia, pričom za podstatné porušenie sa považuje porušenie akejkoľvek povinnosti stanovenej touto zmluvou. Odstúpenie od tejto zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.

#### **Článok V.**

##### **Záverečné ustanovenia**

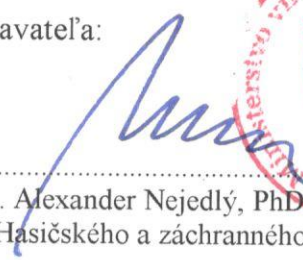
1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvu zverejní požičiavateľ.
2. Zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať iba formou písomných a očíslovaných dodatkov, ktoré sa po ich odsúhlasení oboma zmluvnými stranami stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva (2) rovnopisy.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, jej jednotlivým ustanoveniam rozumejú a zaväzujú sa ju dobrovoľne plniť. Ďalej zhodne vyhlasujú, že túto zmluvu uzavierajú na základe ich slobodnej vôle a vážne, že nebola uzavieraná v tiesni za nápadne nevyhovujúcich podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy č. 1 Zoznam technickej výbavy a Príloha č. 2 Protokol a odovzdání a prevzatí.

V Bratislave, dňa .....1.0.-05- 2019.....


V Jastrabom nad Topľou, dňa 10 -05- 2019

Za požičiavateľa:

  
.....  
gen. JUDr. Alexander Nejedlý, PhD.  
prezident Hasičského a záchranného zboru



Za vypožičiavateľa:

  
.....  
Michal Džuka  
starosta obce



**ZOZNAM TECHNICKEJ VÝBAVY**

V kabíne vozidla:

- klimatizácia
- sedadlá vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom so samonavíjacím mechanizmom
- sedadlá s opierkami hlavy, sedadlo vodiča odpružené
- lampička na čítanie máp, zásuvka na 12V, odkladací priestor pre dokumentáciu
- vozidlová rádiostanica MOTOROLA DM4600e 1 ks
- prípojné body, anténa k rádiostanici
- ručné rádiostanice MOTOROLA DP4600e 6 ks
- nabíjačky pre ručné rádiostanice 6 ks
- ručné svietidlá Streamight Survivor LED 6 ks
- nabíjačka pre ručné svietidlá 6 ks
- hasiaci prístroj náplň 6 kg 1 ks (alebo alternatíva viac hasiacich prístrojov s celkovou náplňou 6 kg)
- reflexné nehorľavé vesty z materiálu Nomex Diamond Ultra s nápisom „HASIČI“ vo veľkostiach XL a XXL 5 ks
- reflexná nehorľavá vesta z materiálu Nomex Diamond Ultra s nápisom „VELITEL ZÁSAHU“ a „HASIČI“ 1 ks
- prenosná motorová striekačka s čerpadlom spĺňajúca podmienky STN EN 14466 +A1, so zavodňovacím zariadením, s benzínovým motorom a elektrickým štartovaním 1 ks
- prenosné primiešavacie zariadenie 1 ks
- nasávacie hadice celkovej dĺžky 10 m
- lopata 3 ks
- metla 2 ks
- rámová pila 1 ks
- prepravný obal na penidlo (objem 20 l) 2 ks
- požiarny vak 4 ks
- vedro plechové 3 ks
- sorbčná látka (sypká) 10 kg
- tesniaci tmel 2 kg
- látka na biologické odbúranie ropných látok 1 l
- tlaková požiarna hadica „B75“ dĺžky 20 m 10 ks
- tlaková požiarna hadica „B75“ dĺžky 5 m 1 ks
- tlaková požiarna hadica „C52“ dĺžky 20 m (6 ks v košoch) 8 ks
- tlaková požiarna hadica „D25“ dĺžky 20 m 6 ks
- plávajúci nasávací kôš 1 ks
- záchytné lano (dĺžka 20 m) 2 ks
- kľúč na spojky B75/C52 2 ks
- kľúč na nasávacie hadice 2 ks
- kľúč na kanálové poklopy 2 ks
- rozdeľovač B75/C52+B75+C52 1 ks
- rozdeľovač „C52/D25+C52+D25“ 1 ks
- pretlakový ventil „B75“ 1 ks



• hydrantový nadstavec	1 ks
• kľúč k nadzemnému hydrantu	1 ks
• kľúč k podzemnému hydrantu	1 ks
• dopravné kužele	4 ks
• výstražné svetlo Eflare HZ 530 s podstavcom	4 ks
• viazač na hadice	4 ks
• prechod B75/C52	3 ks
• prechod C52/D25	2 ks
• prechod 110(Z) / B75	1 ks
• zberač (výstup kompatibilný s nasávacím hrdlom čerpadla / vstup 2xB75)	1 ks
• objímky C52	4 ks
• objímky B75	4 ks
• 4-dielny nastavovací hliníkový rebrík s celkovou dĺžkou 8 m podľa STN EN 1147	1 ks
• trhací hák 2-dielny, celková dĺžka 4 m	1 ks
• prepravný obal na PHM pre motor vozidla (objem 10 l)	1 ks
• lekárnička (nie autolekárnička)	1 ks
• prejazdový mostík	2 ks
• prúdnicu B 75	1 ks
• prúdnicu C 52	4 ks
• nástavec na strednú penu na prúdnicu C52 kombinovanú	1 ks
• nástavec na ťažkú penu na prúdnicu C52 kombinovanú	1 ks
• prúdnicu D25	3 ks
• primiešavač na tuhé zmáčadlo so spojkami B75	1 ks
• tuhé zmáčadlo	3 ks
• záchranné lano dĺžky 30 m	1 ks
• prenosný hasiaci prístroj práškový s náplňou hasiaceho prášku 5 kg	2 ks
• prenosný hasiaci prístroj snehový s náplňou 5 kg CO <sub>2</sub>	1 ks
• variabilný ručný vyslobodzovací nástroj	1 ks
• rezač bezpečnostných pásov	2 ks
• nádoba na zachytenie ropných látok s objemom 15 l a s výškou max. 150 mm	1 ks
• pákové nožnice	1 ks
• páčidlo ploché (dĺžka 700 mm)	1 ks
• sada zámočnického náradia (plochý sekáč, hrotový sekáč, dláto, zámočnicke kladivo, kombinované kliešte, drôtená kefa, izolačná páska, pilka na kov s náhradnými pilovými listami, sada obojstranných vidlicových kľúčov v rozsahu veľkosti 8-32 mm)	1 sada
• hasičská sekera	1 ks
• krompáč	1 ks

Súčasť dodávky vozidla:

- plnohodnotné rezervné koleso s pneumatikou vhodnou pre prednú nápravu
- kompletne prislúšenstvo potrebné pre výmenu kolesa (zdvihák s nosnosťou najmenej 3 tony)
- prislúšenstvo pre ťahanie a vlečenie v prípade poruchy (ťahacia tyč v zmysle vyhlášky č. 9/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov)
- ostatná povinná výbava motorového vozidla predpísaná všeobecne záväzným právnym predpisom